

Attuatore comando motore 1 canale 6A KNX
 KNX 1 channel 6A motor command actuator
 Actionneur commande moteur 1 canal 6A KNX
 1-Kanal Antrieb Motorsteuerung 6A KNX
 Actuador mando motor de 1 canal 6A KNX
 Atuador de comando do motor de 1 canal 6A KNX
 Mecanism de acționare a comenzi motorului 1 canal 6A KNX



GW 10 797
GW 12 797
GW 13 797
GW 14 797
GW 15 797



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
 - Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
 - Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
 - Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
 - Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura demissa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

DESCRIZIONE GENERALE

L'Attuatore comando motore 1 canale 6A KNX permette di comandare il movimento di tapparelle, tende e veneziane motorizzate. I 2 relè di uscita, uno per la salita e l'altro per la discesa, sono interbloccati per evitare danneggiamenti al motore collegato.
 I comandi di movimento possono giungere da dispositivi di comando o sensori del sistema di Building Automation, tramite il bus KNX, oppure essere generati localmente mediante i due pulsanti frontali. L'attuatore è alimentato dalla linea bus ed è dotato di 4 LED frontali: 2 verdi per la segnalazione del movimento della tapparella in corso (salita/discesa) e 2 ambra per la localizzazione notturna.

FUNZIONI

L'attuatore viene configurato con il software ETS per realizzare le funzioni elencate qui di seguito.

Funzioni di comando:
 - gestione movimento salita/discesa/arresto
 - regolazione lamelle
 - comando di movimento in posizione relativa (0%-100%)
 - regolazione automatica posizione lamelle

Scenari:
 - memorizzazione ed attivazione di 8 scenari (valore 0-63)
 - abilitazione/disabilitazione memorizzazione scenari da bus

Comandi prioritari:
 - parametrizzazione posizione al termine della forzatura

Comando di blocco:
 - parametrizzazione posizione alla fine del blocco

Allarmi:
 - gestione posizione di allarme (fino a 3 sensori) e monitoraggio periodico oggetti di ingresso

Informazioni di stato:
 - invio su bus parametrizzabile
 - segnalazione ultimo movimento eseguito
 - segnalazione posizione (0%-100%)

Altre funzioni:
 - parametrizzazione comportamento uscita alla caduta/ripristino tensione su bus

SCHEMA CONNESSIONI (figura B)

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX, che sono riportate nel Manuale Tecnico.

CONNESSIONI ELETTRICHE

Distanza minima bus - linea elettrica (figura C)

Fissaggio morsetto ad innesto (figura D)

Connessione carichi (figura E)

COMPLETAMENTO
 Inserire il dispositivo in un supporto Chorus, facendo attenzione che i pulsanti di comando locale si trovino a sinistra.

Completare eventualmente il supporto con altri dispositivi Chorus o coprirlo e fissarlo al contenitore prescelto (scatola da incasso, scatola da parete, etc.). Applicare la placca di finitura.

PROGRAMMAZIONE CON SOFTWARE ETS

Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico.

DATI TECNICI

Comunicazione Bus KNX
Alimentazione Tramite bus KNX, 29 V dc SELV
Cavo bus KNX TP1

Assorbimento corrente dal bus 8 mA max
Elementi di comando 1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico
 2 pulsanti di comando locale

Elementi di visualizzazione 1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico
 2 LED verdi di segnalazione stato uscite
 2 LED ambra di localizzazione notturna

Elementi di attuazione 1 relè unipolare con fase derivata
 1 relè unipolare con contatto in scambio e fase derivata

Contatto di uscita 2 NA da 8 A (cosφ=1) - 250 V ac
Corrente max per tipologia carico Motori e motoriduttori: 6A secondo EN60669-2-1
 Carico resistivo: 8 A

Ambiente di utilizzo Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento -5 ÷ +45 °C

Temperatura di stoccaggio -25 ÷ +70 °C

Umidità relativa Max 93% (non condensante)

Connessione al bus Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm

Connessioni elettriche Morsetti a vite, sezione max cavi: 4 mm²

Grado di protezione IP20

Dimensione 2 moduli Chorus

Riferimenti normativi Direttiva bassa tensione 2014/35/EU
 Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU
 EN50428, EN50090-2-2
 KNX

Certificazioni

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

GENERAL DESCRIPTION

The 1 channel 6A KNX motor command actuator controls the movement of motorised shutters, curtains and blinds. 2 output relays, one for UP and one for DOWN movements, are interlocked to avoid damage to the connected motor. The movement commands can be accessed through Building Automation control or sensor devices using the KNX bus, or they can be generated locally using the front buttons.

The actuator is powered by the bus line and is fitted with 4 front LEDs: 2 green LEDs to indicate that the shutters are moving (up/down) and 2 amber LEDs for night localisation.

FUNCTIONS

The actuator is configured by the ETS software to achieve one of the functions listed below.

Control functions:
 - up/down/stop movement control
 - lath regulation
 - movement command to relative position (0%-100%)
 - automatic regulation of the lath position

Scenes:
 - memorising and activation of 8 scenes (value 0-63)
 - enabling/disabling memorising of scenes via bus

Priority controls:
 - setting of the position at the end of the forced command

Block command:
 - Setting of the position at the end of the block command

Alarms:
 - management of alarm positions (up to 3 sensors) and periodic monitoring of input objects

Status information:
 - sending to bus with settable parameters
 - information on last performed movement
 - position indication (0%-100%)

Other functions:
 - output behaviour setting during bus blackout/reinstatement

CONNECTION DIAGRAM (figura B)

INSTALLATION

ATTENZIONE: only qualified personnel are permitted to install this device, according to the regulations in force and guide lines provided for KNX installation in the Technical Manual.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Minimum bus distance - electrical power line (figure C)

Slot in terminal fixing (figure D)

Loads connection (figure E)

COMPLETING INSTALLATION
 Insert the devices into a Chorus support, making sure the two local command buttons are on the left.

Complete the installation with other Chorus devices or hole covers and fix it to the relative container (flush-mounted box, wall-mounted box etc). Apply the finish plate.

PROGRAMMING WITH ETS SOFTWARE

This device must be configured using the ETS software. Detailed information on the configuration parameters and their values can be found in the Technical Manual.

TECHNICAL DATA

Communication KNX Bus
Power Supply By KNX Bus, 29 V dc SELV
Bus cable KNX TP1

Bus current consumption 8 mA max
Control elements 1 mini physical address programming key,
 2 relay local command buttons

Display elements 1 red physical address programming LED,
 2 green output status indicator LEDs,
 2 amber LED for night localisation

Actuator elements 1 single-pole relay with phase branch circuit
 1 single-pole relay with exchange contact and phase branch circuit

Output contact 2 NO 8 A (cosφ=1) - 250 V ac
Max current per load type Motors and reduction units: 6A according to EN60669-2-1
 Resistive load: 8 A

Ambit of use Indoors, dry places
Operating temperature -5 ÷ +45 °C
Storage temperature -25 ÷ +70 °C

Relative humidity Max 93% (no condensation)
Bus connection Slot in terminal, 2 pin Ø 1 mm
Electrical connections Screw terminals, Max cable width: 4 mm²

Protection rating IP20
Dimensions 2 Chorus modules
Reference standards Low Voltage Standard 2014/35/EU
 Electromagnetic Compatibility Standard 2014/30/EU
 EN50428, EN50090-2-2
 KNX

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels résultant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE applicables :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
 Tél. : +39 035 94 61 11 - qualitymarks@gewiss.com

le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques

DESCRIPTION GENERALE

L'Actionneur de commande moteur 1 canal 6 A KNX permet de commander le mouvement de volets, rideaux et persiennes motorisés. Les 2 relais de sortie, un pour la montée et l'autre pour la descente, sont interverrouillés pour éviter d'endommager le moteur connecté.

Les commandes de mouvement peuvent arriver de dispositifs de commande ou de capteurs du système de Building Automation, grâce au bus KNX, ou bien être engendrées localement grâce aux deux boutons frontaux.

L'actionneur est alimenté par la ligne bus et est équipé de 4 LED frontales : 2 LED vertes pour signaler que le mouvement du volet est en cours (montée / descente), et 2 LED ambre pour la localisation nocturne.

FONCTIONS

L'actionneur est configuré avec le logiciel ETS pour réaliser les fonctions énumérées ci-après.

Fonctions de commande:
 - gestion du mouvement montée / descente / arrêt
 - réglage des lamelles
 - commande de mouvement en position relative (0%-100%)
 - réglage automatique de la position des lamelles

Scénarios:
 - enregistrement en mémoire et activation de 8 scénarios (valeur 0-63)
 - activation / désactivation de la mémorisation des scénarios par bus

Commandes prioritaires:
 - paramétrisation de la position à la fin du forçage

Commande de blocage:
 - paramétrisation de la position à la fin du blocage

Alarmes:
 - gestion de la position d'alarme (jusqu'à 3 capteurs), et monitoring périodique des objets d'entrée

Informations d'état:
 - envoi sur bus paramétrable
 - signalisation du dernier mouvement exécuté
 - signalisation de la position (0%-100%)

Autres fonctions:
 - paramétrisation du comportement sortie à la chute / au rétablissement de la tension sur bus

SCHEMA DES CONNEXIONS (figure B)

INSTALLATION

ATTENTION: l'installation du dispositif ne doit être effectuée que par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur et aux lignes directrices pour les installations KNX, qui sont exposées dans le Manuel Technique.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Distance minimale bus - ligne électrique (figure C)

Fixation de la borne à fiche (figure D)

Connexion charges (figure E)

ACHÈVEMENT
 Insérer le dispositif dans un support Chorus, en faisant bien attention que les boutons de commande locale se trouvent à gauche.

Compléter éventuellement le support avec d'autres dispositifs Chorus ou avec des cache-trous, et le fixer au conteneur choisi (boîte encastrable, boîte au mur, etc.) Appliquer la plaque de finition.

PROGRAMMATION AVEC LOGICIEL ETS

Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS. Le Manuel Technique contient des informations détaillées sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs.

DONNÉES TECHNIQUES

Communication Bus KNX
Alimentation Avec bus KNX, 29 V cc SELV
Câble bus KNX TP1

Absorption du courant par le bus 8 mA max
Éléments de commande 1 touche miniaturée de programmation adresse physique

Éléments d'affichage 2 boutons de commande locale
 1 LED rouge de programmation de l'adresse physique
 2 LED vertes de signalisation de l'état sorties
 2 LED ambre de localisation nocturne

Éléments d'actionnement 1 relais unipolaire avec phase dérivée,
 1 relais unipolaire avec contact en échange et phase dérivée

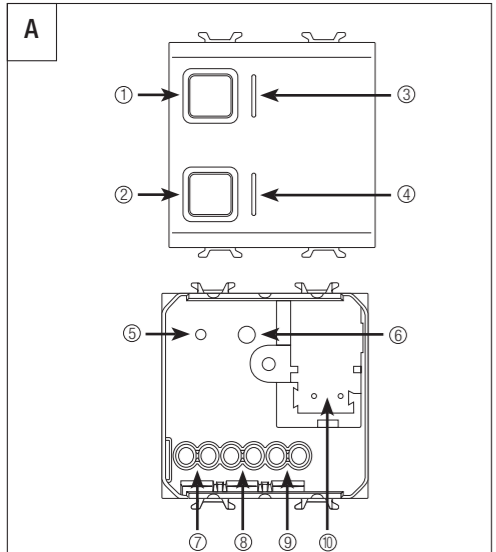
Contact de sortie 2 NA de 8 A (cosφ=1) - 250 V ac
Courant max par typologie de charge Moteurs et motoreducteurs: 6A en accord avec EN60669-2-1 Charge résistive: 8 A

Milieu d'utilisation A l'intérieur, lieux secs
Température de fonctionnement -5 ÷ +45 °C
Température de stockage -25 ÷ +70 °C

Humidité relative Max. 93% (sans condensation)
Connexion au bus Borne à fiche, 2 pin Ø 1 mm
Connexions électriques Bornes à vis, section max. câbles: 4 mm²

Degré de protection IP20
Dimension 2 modules Chorus
Normes de référence Directive basse tension 2014/35/EU
 Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EU
 EN50428, EN50090-2-2
 KNX

Certifications



1 Pulsante comando locale 1 (SU)
 Local command button 1 (UP) - Bouton de commande locale 1 (HAUT)
 Taste lokale Steuerung 1 (AUF) - Pulsador mando local 1 (SUBIR)
 Botão de comando local 1 (PARA CIMA) - Buton de comandă locală 1 (SUS)

2 Pulsante comando locale 2 (GIÙ)
 Local command button 2 (DOWN) - Bouton de commande locale 2 (BAS)
 Taste lokale Steuerung 2 (AB) - Pulsador mando local 2 (BAJAR)
 Botão de comando local 2 (PARA BAIXO) - Buton de comandă locală 2 (IOS)

3 LED stato uscita SU e localizzazione notturna
 LED output status UP and night -time location
 LED d'état sortie HAUT et de localisation nocturne
 LED für Status Ausgang AUF und Nachtanzeige
 LED estado salida SUBIR y localización nocturna
 LED do estado de saída PARA CIMA e localização noturna
 LED stare ieşire SUS și localizare pe timp de noapte

4 LED stato uscita GIÙ e localizzazione notturna
 LED output status DOWN and night -time location
 LED d'état sortie BAS et de localisation nocturne
 LED für Status Ausgang AB und Nachtanzeige
 LED estado salida BAJAR y localización nocturna
 LED do estado de saída PARA BAIXO e localização noturna
 LED stare ieşire JOS și localizare pe timp de noapte

5 LED di programmazione indirizzo fisico
 Physical address programming LED - LED de programmation adresse physique - LED für Programmierung physikalische Adresse - LED de programación dirección física - LED de programação do endereço físico - LED de programare adresă fizică

6 Tasto di programmazione indirizzo fisico
 Physical address programming button
 Touche de programmation adresse physique
 Taste für Programmierung physikalische Adresse
 Tecla de programación dirección física
 Tecla de programação do endereço físico
 Tastă de programare adresă fizică

7 Uscita relè (GIÙ) - Output relay (DOWN) - Sortie relais (BAS)
 Ausgang Relais (AB) - Salida relé (BAJAR) - Saída do relé (PARA BAIXO)
 ieşire releu (JOS)

8 Uscita relè (SU) - Output relay (UP) - Sortie relais (HAUT)
 Ausgang Relais (AUF) - Salida relé (SUBIR) - Saída do relé (PARA CIMA)
 ieşire releu (SUS)

9 Comune - Common - Commun - Allgemein
 Común - Comum - Comun

10 Terminali bus - Bus terminals - Borniers bus - Busanschlüsse
 Terminales bus - Terminais BUS - Terminale magistrală

